



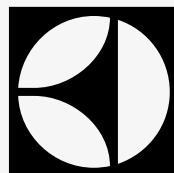
Руководство по установке

Сушильные барабаны

T4190

Тип N1190

Compass Control



Thinking of you
Electrolux

Оглавление

Оглавление

Меры предосторожности	5
Технические данные.....	7
Снятие упаковки	9
Расположение	9
Механические работы	9
Установка на борту корабля	11
Дверца	13
Перестановка дверцы	13
Система отвода	15
Свежий воздух	15
Вытяжная труба	16
Расход воздуха	18
Объем воздуха	18
Регулировка сушилки	19
Установка	21
Подключение газа	21
Переоборудование для использования другого типа газа.....	22
Таблицы давления и настроек	23
Подключение электропитания	26
Проверка работоспособности	29

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики компонентов.

Меры предосторожности



Меры предосторожности



Не сушите в машине изделия, не прошедшие стирку

Не пользуйтесь машиной, если для чистки применялись промышленные химикаты.

Не разрешайте несовершеннолетним использовать машину.

Не проливайте воду на машину.

Ни в коем случае не снимайте блокировку с дверцы машины.

Изделия, загрязненные такими веществами, как кулинарный жир, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства удаления воска, следует стирать в горячей воде с дополнительным количеством моющего средства, а затем сушить в машине.

Изделия из пенорезины (латексной пенорезины), шапочки для душа, изделия из водонепроницаемой ткани, с резиновой подстежкой, а также одежду или подушки с подкладкой из пенорезины и аналогичные нельзя сушить в данной машине.

Смягчители ткани и подобные продукты следует использовать в соответствии с прилагаемыми к ним инструкциями.

Не разрешается применять машину для сушки тряпок для швабр, если в них содержится полипропилен.

Заключительный этап цикла сушки выполняется без нагревания (цикл охлаждения), благодаря чему изделия приобретают температуру, при которой они не будут повреждены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Останавливать машину до завершения цикла сушки разрешается только при условии быстрого извлечения и расправления всех изделий с целью рассеивания тепла.

Вынимайте одежду из машины, как только сушка будет завершена. Это предохраняет одежду от смятия и уменьшает риск спонтанного возгорания.

Если в процессе работы машины происходит отказ, об этом следует немедленно сообщить ответственному лицу. Это важно как для вашей безопасности, так и для безопасности окружающих.

Машину нельзя располагать в местах, где ее дверца может быть заблокирована открывающимися или раздвижными дверьми и др. предметами

Данная машина не предназначена для использования лицами (в т.ч. несовершеннолетними) с физическими или умственными недостатками, а также лицами, не имеющими необходимого опыта и знаний. Таковые должны пройти инструктаж по использованию машины под руководством лица, несущего ответственность за их безопасность. Несовершеннолетние должны пользоваться машиной под присмотром взрослых и не играть с ней.

Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию во избежание оттока газов в помещение, где находятся приборы, работающие на сжигаемом топливе, а также открытое пламя.

Газовый сушильный барабан:

Запрещается устанавливать машину в помещениях, где имеются машины для чистки, использующие тетрахлорэтилен, ТРИХЛОРЭТИЛЕН или ХЛОРОПРЕНСОДЕРЖАЩИЕ УГЛЕВОДОРОДЫ в качестве чистящего агента.

Если вы почувствовали запах газа,

- Не включайте никакое оборудование
- Не пользуйтесь электрическими выключателями
- Не пользуйтесь телефонами в здании
- Покиньте комнату, здание или площадку
- Свяжитесь с лицом, ответственным за эксплуатацию машины



Во избежание повреждений электронных и других деталей вследствие конденсации машина должна находиться при комнатной температуре в течение 24 часов перед первым использованием.



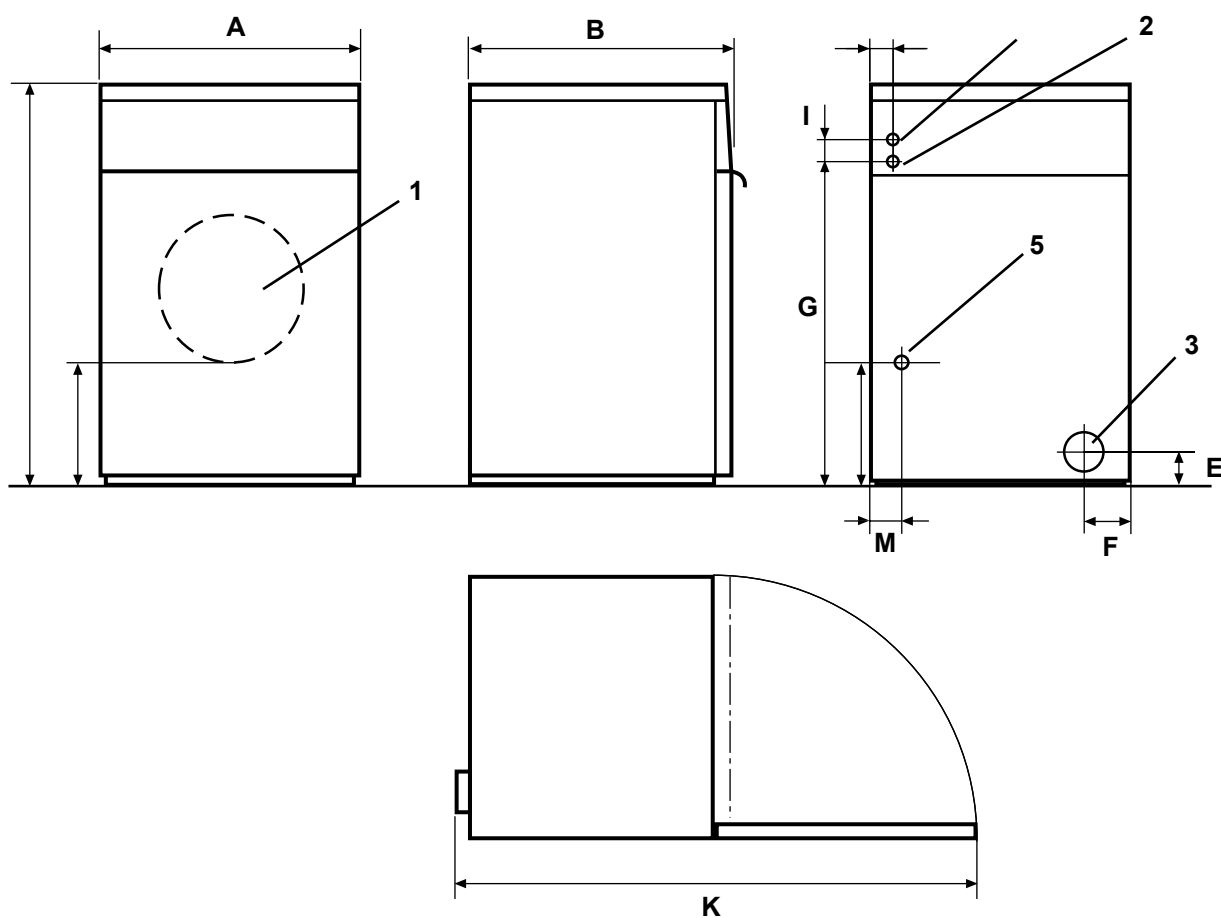
Технические данные T4190

		Электрический	Газовый
Объем барабана	л	190	190
Чистая масса	кг	103	103
Диаметр барабана	мм	680	680
глубина	мм	555	555
частота вращения	об/мин	50	50
коэффициент перегрузки		0.8	0.8
Вместимость, коэффициент заполнения 1:25	кг	7.5	7.5
коэффициент заполнения 1:33	кг	5.8	5.8
Тепловая мощность			
Электричество	кВт	6.0	6.0
		8.0	8.0
Расход воздуха			
Тепловой эффект 6,0 кВтм ³ /ч		270	270
Тепловой эффект 8,0 кВтм ³ /ч		290	290
Трубопровод отводящий	∅	125	125
Газовый трубопровод		-	ISO 7/1 - R1/2
Перепад давления			
Отводящий 6,0 кВт	Па	380	380
Отвод 8,0 кВт	Па	350	350
Уровень звуковой мощности			
ДВ	дБ (А)	< 68	< 68

Эскиз с размерами

1	Отверстие дверцы
2	Подключение электричества
3	Подсоединение и отвод труб
4	Подключение внешнего управления
5	Подключение газа

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M
T4190	720	745	1130	420	110	120	960	45	55	1445	575	80



Снятие упаковки

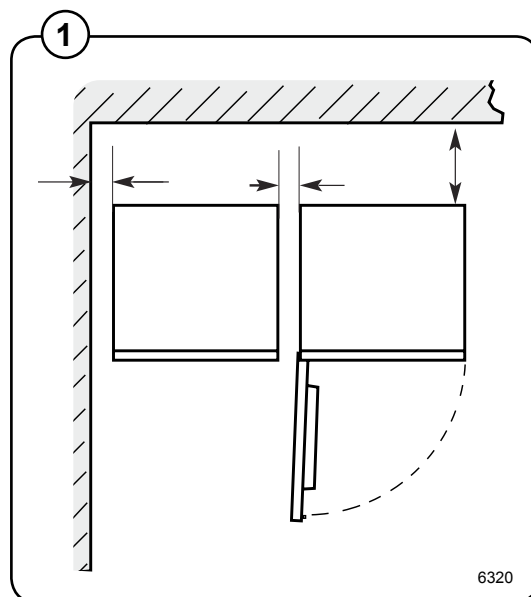
Распакуйте сушильную машину.

Перережьте пластмассовые ленты, фиксирующие сушильную машину на поддоне.

Расположение

- ① Сушилку необходимо расположить так, чтобы пользователю и обслуживающему персоналу было удобно работать. Можно перевесить дверцу на другую сторону.

Расстояние до стены или иного оборудования, расположенного позади сушилки, должно составлять не менее 300 мм, а расстояние до сторон должно составлять не менее 10 мм. При этом должен обеспечиваться свободный доступ к задней части сушилки для сервисного обслуживания.



Механические работы

- ② Отрегулируйте горизонтальное положение сушилки так, чтобы она стояла устойчиво на всех четырех ножках.

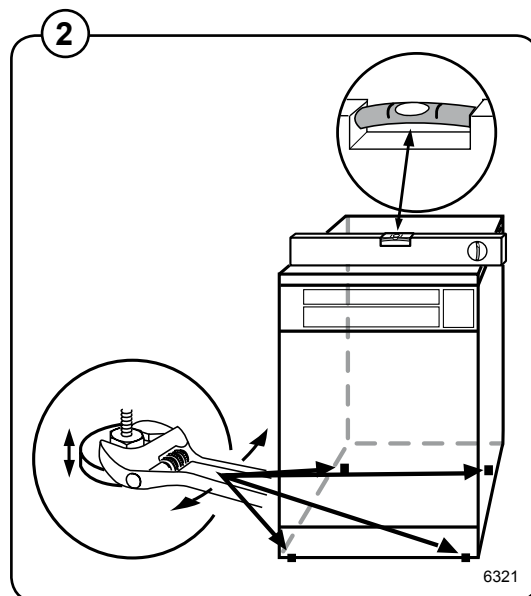
Максимальный диапазон регулировки высоты ножек – 50 мм.

После завершения регулировки зафиксируйте ножки посредством контргаяк.

Обычно нет необходимости крепить сушилку к полу или основанию с помощью винтов.

Однако сушилки, оснащенные основанием, должны быть закреплены.

Элементы крепежа крепятся к основанию с помощью расширительных болтов M10 или иных устройств такого же размера. Для этой цели у поставщика можно заказать специальные крепежи.



Установка на борту корабля

Для обеспечения устойчивости сушилки важно закрепить ее на поставляемом основании.

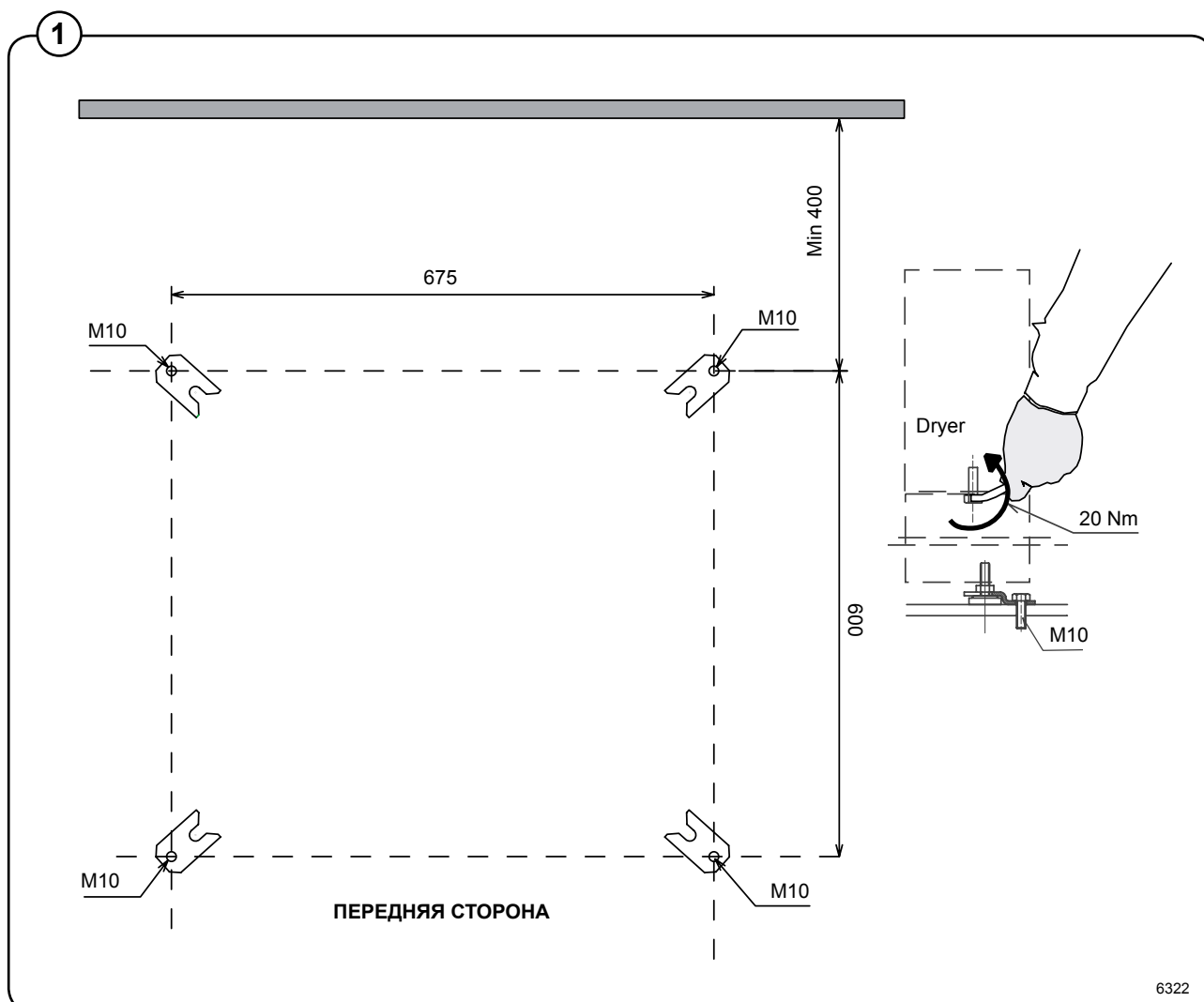
- 1 Закрепите 4 крепежа (поставляются с сушилкой) на фундаменте с помощью набора винтов 4 x M10 или иных приспособлений такого же размера (не поставляются).

4 ножки сушилки монтируются на основании и крепятся к крепежным элементам.

Сушилка фиксируется на основании с помощью винтов 4 x M10 (поставляются с основанием), винты затягиваются с усилием 20 ньютон-метров.

Внимание!

Установка на борту корабля не допустима для установок с газовым нагревом.

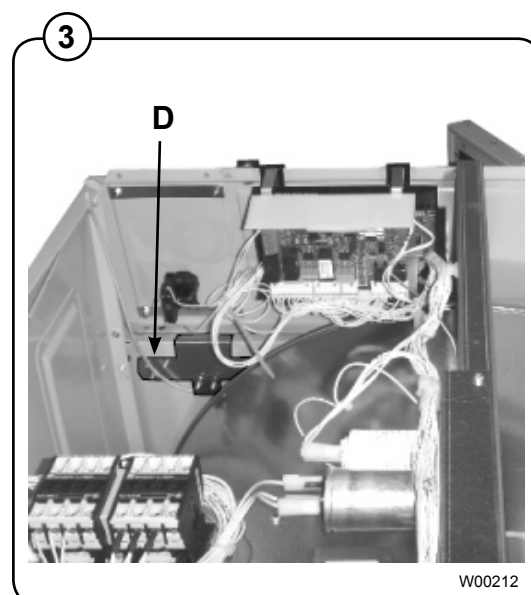
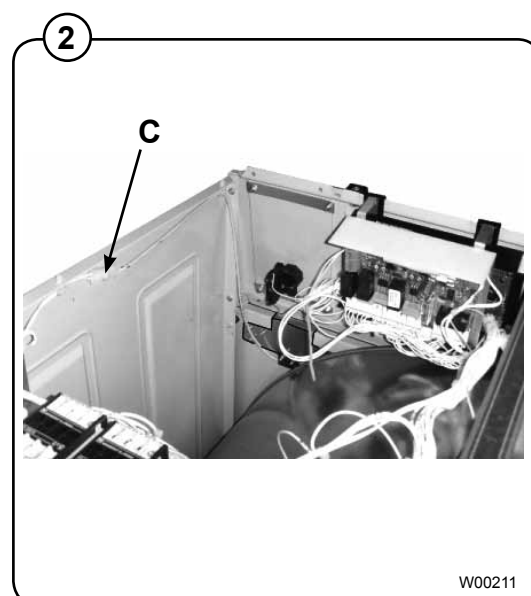
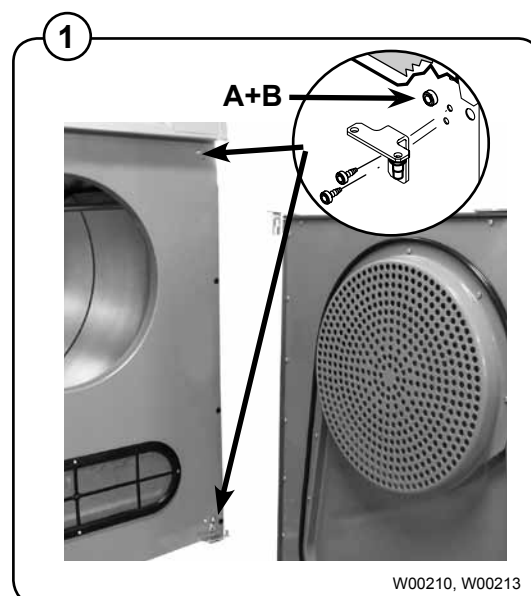


Дверца

Перестановка дверцы

Ниже показан процесс перестановки левосторонней дверцы:

1. Отключите электропитание сушильной машины.
- ① 2. Снимите Т-образный крепеж А и винтите винты на место в те же отверстия (для крепления задней панели).
3. Осторожно снимите дверцу, подняв ее спереди. Убедитесь, что вы надежно удерживаете дверцу — дверца тяжелая.
- ① 4. Снимите Т-образный крепеж В.
5. Снимите верхнюю панель.
- ② 6. Ослабьте фиксатор кабеля С и установите на противоположной стороне.
- ③ 7. Переместите крепеж с дверным переключателем D на противоположную сторону.
8. Переместите дверную ручку на противоположную сторону двери и винтите винты крышки в отверстия.
9. Установите Т-образный крепеж А внизу правой стороны.
10. Осторожно установите дверцу, навесив ее на крепеж.
11. Установите Т-образный крепеж В вверху правой стороны.



- ④ 12. Переместите дверной магнит E на противоположную сторону дверцы, не поворачивая защелку, – не забудьте переместить крышку.
13. Повторно подключите питание сушилки.
14. Убедитесь, что дверная защелка работает: барабан должен останавливаться при открытии дверцы.

ВНИМАНИЕ!

При возникновении сомнений или неправильной работе см. раздел "Защелка дверцы".



Система отвода

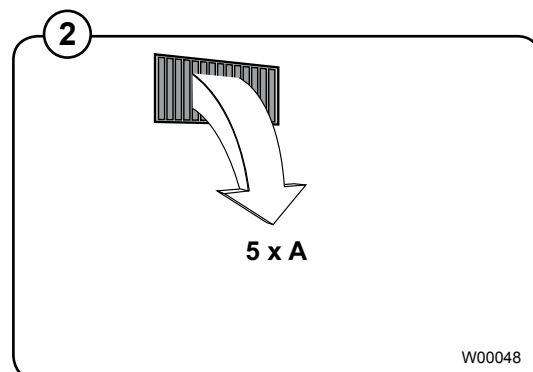
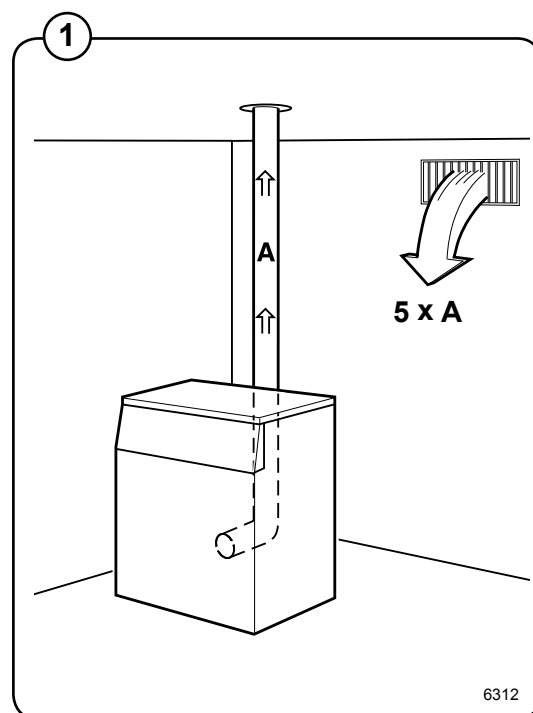
Свежий воздух

Для максимальной эффективности и кратчайшего времени сушки необходимо обеспечить поступление свежего воздуха в помещение в таком же объеме, как и отток воздуха из помещения.

- 1 Чтобы избежать сквозняка в помещении, рекомендуется разместить воздухозаборник за сушилкой. Площадь* воздухозаборника должна быть в 5 раз больше, чем отверстие вентиляционной трубы. Сопротивление в решетке/рейках крышки отверстия воздухозаборника не должно превышать 10 Па (0,1 мбар).
- 2

*Площадь вентиляционного отверстия — площадь, через которую воздух проходит без сопротивления со стороны решетчатой/реечной крышки.

Заметьте, что решетчатые/реечные крышки часто блокируют половину общей площади отверстия воздухозаборника. Это необходимо принимать во внимание.



Вытяжная труба

Рекомендуется производить отдельное подключение каждой сушилки к гладкой вытяжной трубе, которая обеспечивает наименьшее трение.

- ③ Если к одной вытяжной трубе подключено несколько сушилок, диаметр трубы необходимо увеличивать для каждой сушилки, а все подключенные сушилки должны быть оборудованы демпферами обратной тяги во избежание попадания влажного воздуха обратно в неработающие сушилки.

Наружный конец трубы должен выходить в отверстие. Выпускное отверстие должно быть защищено от дождя и попадания посторонних предметов.

Внимание! В холодных регионах конденсат может намерзнуть и повредить здание.



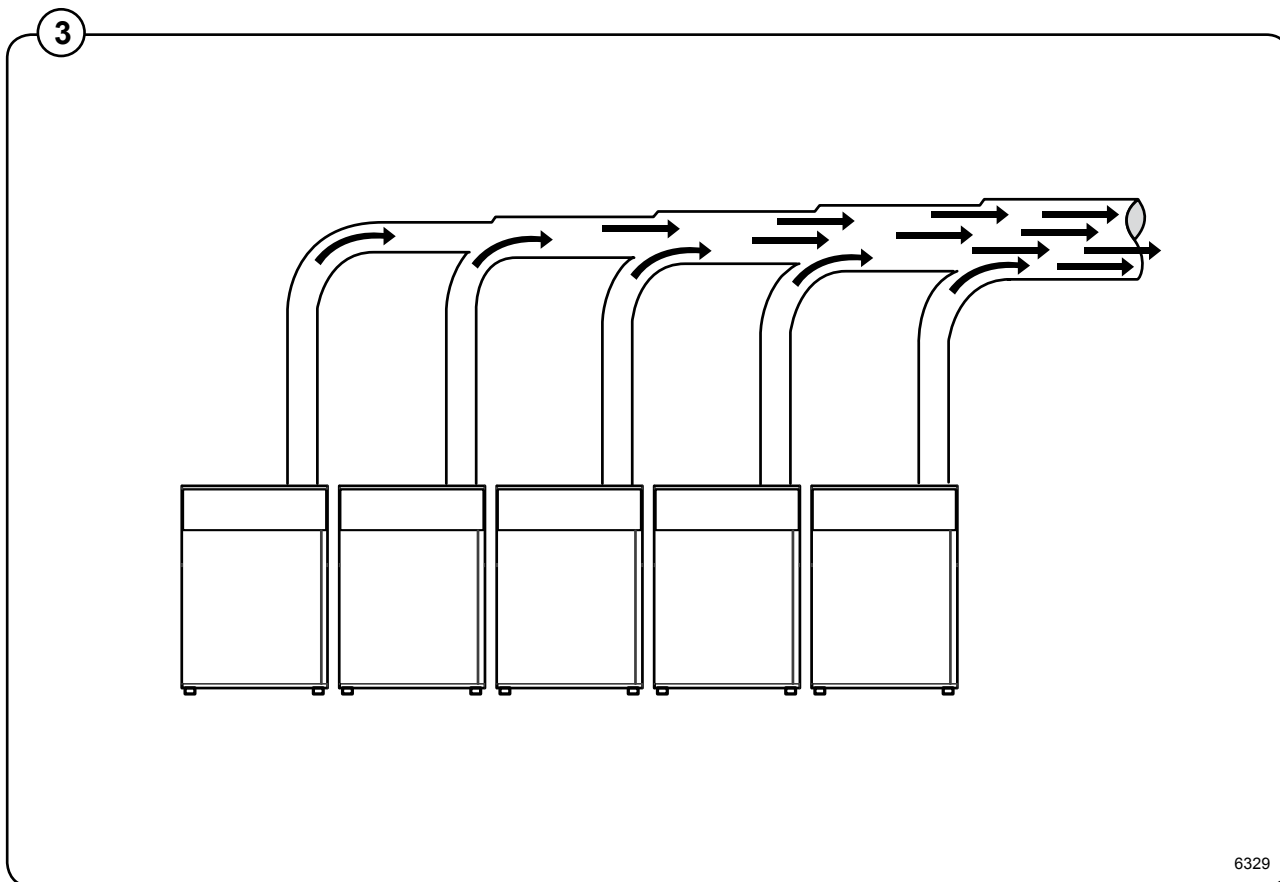
Если существует опасность нижней тяги или пониженного давления, на устройство необходимо установить регулятор тяги, управляемый воздушным потоком.

Плавные изгибы

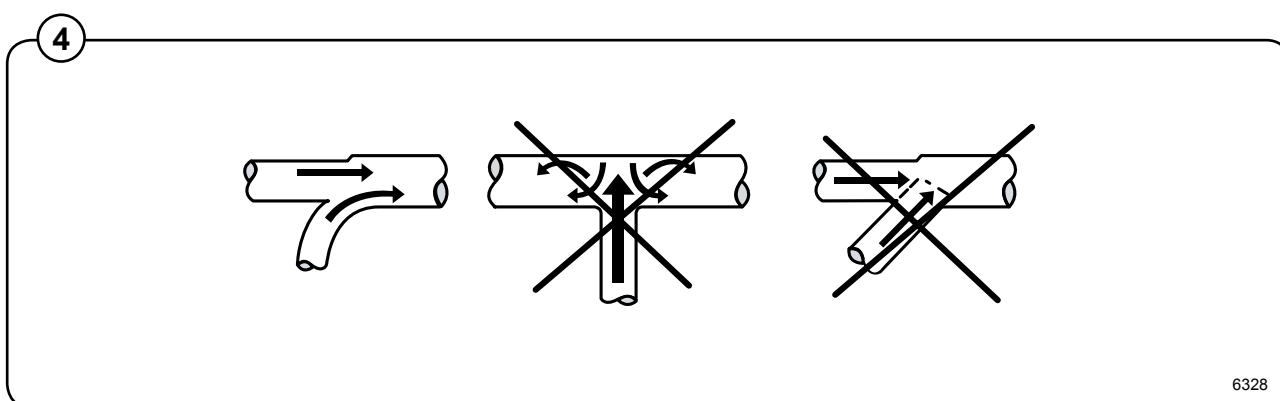
- ④ Для обеспечения надлежащего потока воздуха, правильной работы сушилки и уменьшения накопления ворса в системе вытяжки всегда используйте плавные изгибы и никогда не подключайте воздуховоды под прямым углом.

Кол-во сушилок	диаметр мм	Воздухозаборник см ²	Длина трубы 0-70 м диаметр
1	Ø125	400	Ø125
2	Ø125	800	Ø160
3	Ø125	1200	Ø200
4	Ø125	1600	Ø250

Если на несколько сушильных машин одна вытяжная труба:



Плавные изгибы



Расход воздуха

Важно, чтобы каждой функции сушилки соответствовал правильный расход воздуха. Если расход воздуха ниже минимального, сушилка принудительно выключит нагрев, что существенно увеличит время сушки.

Превышение расхода воздуха недопустимо и может привести к охлаждению прачечной и шуму от трубопровода и выходного отверстия, а в критических случаях – к увеличенному времени сушки



Для быстрой откачки и в случае высокого воздушного потока сушильный барабан нужно отрегулировать на оптимальный расход. Для достижения этого можно использовать диафрагменный клапан (специальный клапан для регулировки расхода воздуха).

Таблица расхода воздуха и сушильного эффекта

Оптимальный объем

Тип	Эффект кВт	Оптимальный расход воздуха м ³ /ч	Соответствующее обратное давление Па
T4190	6,0	270	380
	8,0	290	350

Объем воздуха

На графиках, показанных на следующей странице, даны характеристики сушки. С помощью расчета обратного давления на выпускной трубе можно определить соответствующий поток воздуха в помещение, через сушку и отвод воздуха.

Регулировка суши:

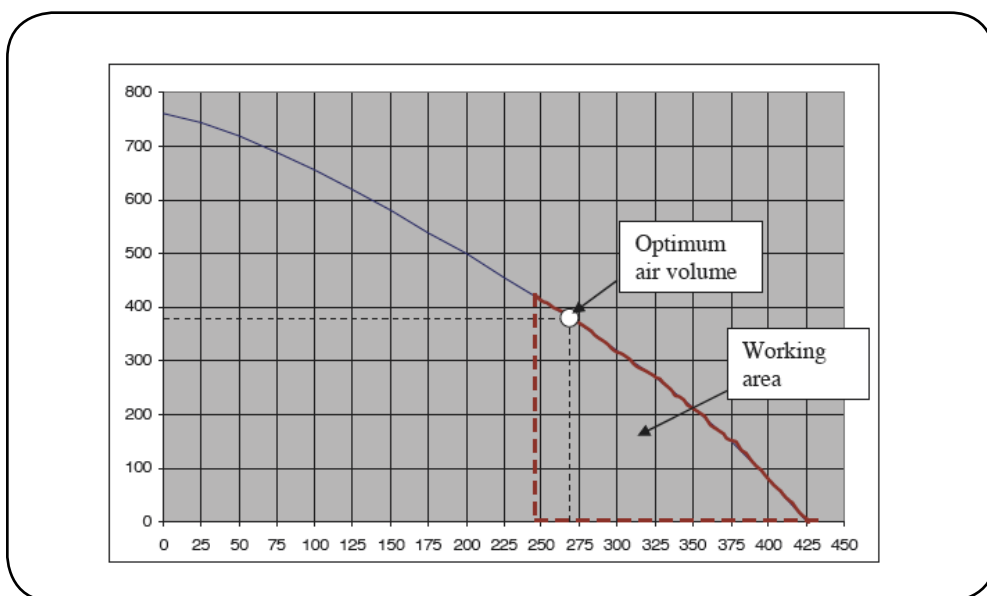
График с кривой падения давления для модели T4190.

X = расход воздуха

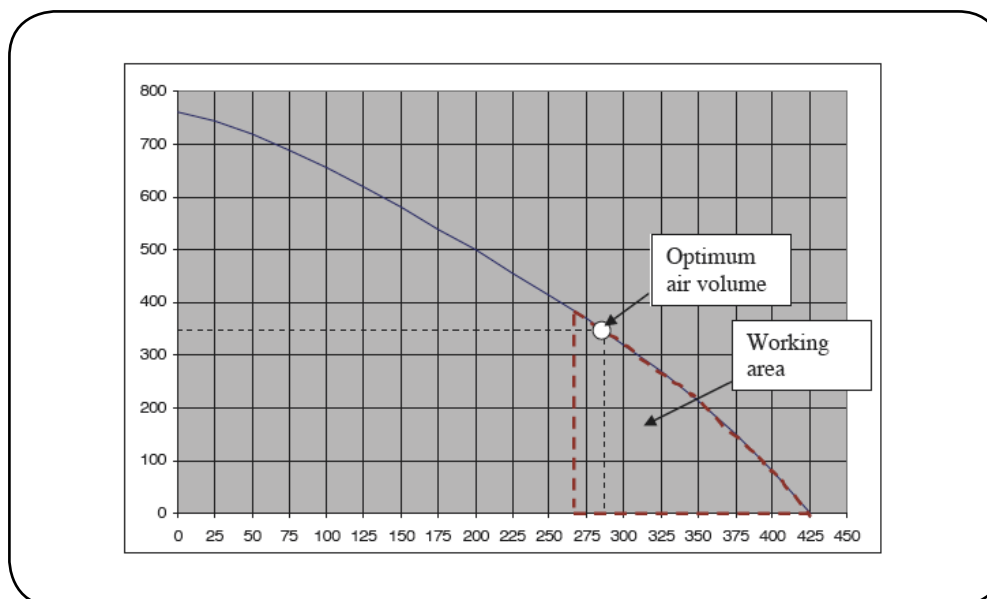
Y = обратное давление

Серым цветом отмечена рекомендуемая рабочая область.

T4190 6 kW

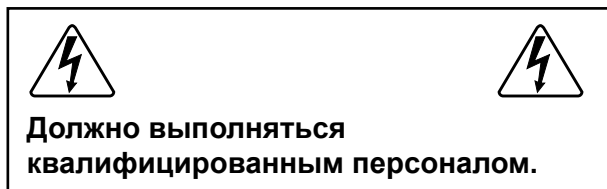


T4190 8 kW



Установка

Подключение газа



Установите ручной запорный вентиль вверх по потоку от сушилки.

Размер трубы газового подключения к сушилке должен быть достаточным, чтобы обеспечивать мощность 6,6 кВт / 8 кВт.

Заводская установка давления насадки соответствует значению теплотворной способности на паспортной табличке, расположенной на задней части сушилки.

Убедитесь, что давление насадки и значение теплотворной способности соответствуют значениям в табличке. Если не соответствуют, обратитесь к поставщику.

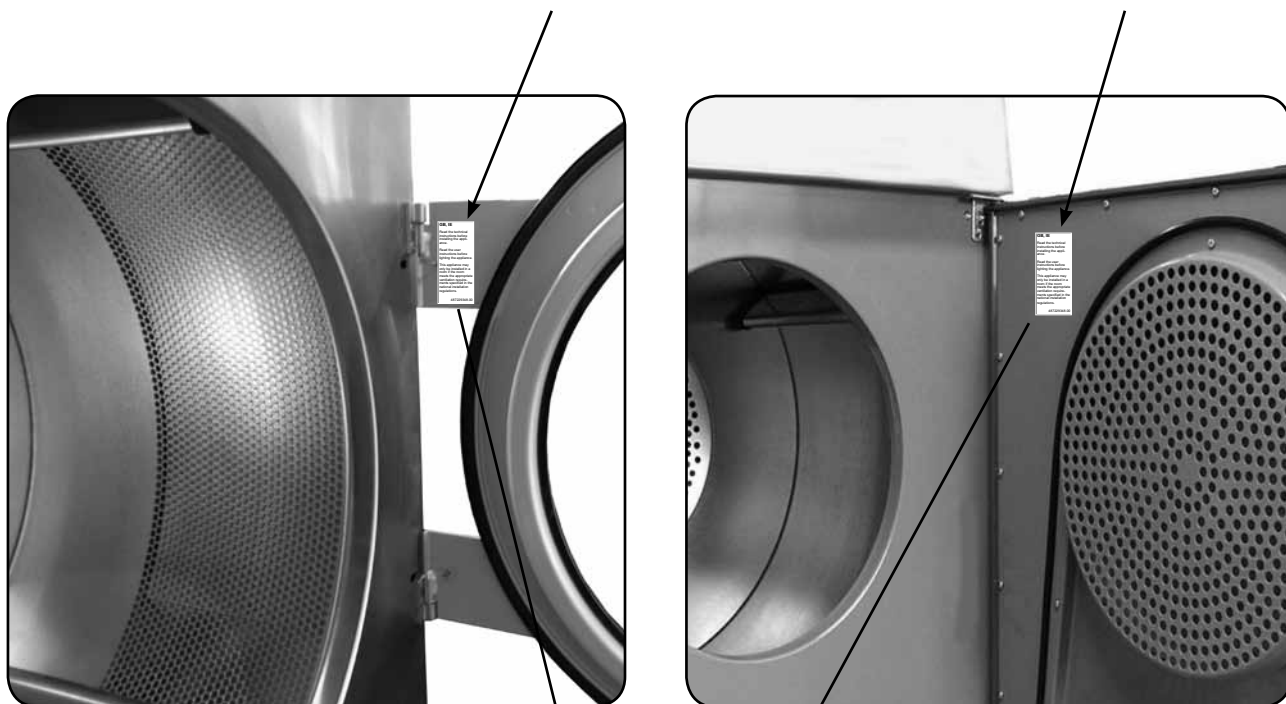
Перед подсоединением сушилки опорожните систему труб.

После подсоединения проверьте герметичность всех соединений.

Переоборудование для использования другого типа газа

До установки сушильной машины на внутренней части дверцы прикрепите наклейку "Прочтите указания по эксплуатации", как показано на рисунках ниже.

На наклейке должен быть указан правильный код страны – выберите правильную наклейку из набора.



GB, IE

Read the technical instructions before installing the appliance.

Read the user instructions before lighting the appliance.

This appliance may only be installed in a room if the room meets the appropriate ventilation requirements specified in the national installation regulations.

487229348.00

Таблица давления и настроек

Данный газовый прибор предназначен для работы на природном газе групп I2H и I2E(LL) по общепринятой классификации GNH.

На паспортной табличке указан размер инжектора, давление впрыскивания и страны, в которых используется газ данного качества: DK, NO, SE, FI, CH, CZ, EE, LT, SL, TR, BG, RO, GB, ES, GR, IE, IT, PT, AT, LV, HU, IS, SK, DE, PL, LU и неевропейские страны.

До подключения устройства убедитесь, что используется газ подходящего типа.

Возможны следующие варианты переоборудования для использования другого типа газа.

1. Устанавливаемые устройства используют газ типа GNH или GNL в FR (Франция), BE (Бельгия): I2E+
2. Устройства, устанавливаемые в NL (Нидерланды), частях DE (Германия) и странах за пределами Европы: I2L.
3. Устанавливаемые устройства для работы с использованием газа типа LPG в следующих странах: DK, NO, SE, FI, EE, LT, SL, TR, DE, NL, CH, CZ, HU, GR, MT, CY, LV, SK, LU, BG и неевропейских странах: I3B/P.
4. Устанавливаемые устройства для работы с использованием газа типа LPG в следующих странах: GB, ES, GR, IE, IT, PT, CH, CZ, BE, FR, CY, EE, LV, LT, LU, RO: I3+.
5. Устанавливаемые устройства для работы с использованием газа типа LPG в следующих странах: AT: I3B/P, давление впуска 50 мбар.
6. Устанавливаемые устройства для работы с использованием газа типа LPG в следующих странах: PL: I3B/P (37 мбар) давление впуска.

Рис. 1 — T4190 6 кВт

Группа газа	Размер инжектора, Ø, мм (1)	Редукционная пластина (рис. 5)	Давление впуска (мбар)	Давление впрыска (мбар)	Номер ярлыка (рис. 6)
I2H, I2E(LL)	2.35	НЕТ	20	8.2	ПО УМОЛЧАНИЮ
I2E+	1.95	НЕТ	20/25	20/25	487266708
I2L (LL)	2.35	НЕТ	20, 25	12.1	487266708
I3B/P, I3+	1.3	ДА	30, 28/37	30, 28/37	487266706
I3B/P (37)	1.15	ДА	37	37	487266707
I3B/P (50)	1.3	ДА	50	30	487266707
GT	3.95	ДА	8	4.5	ПО УМОЛЧАНИЮ

Рис. 2 — T4190 8 кВт

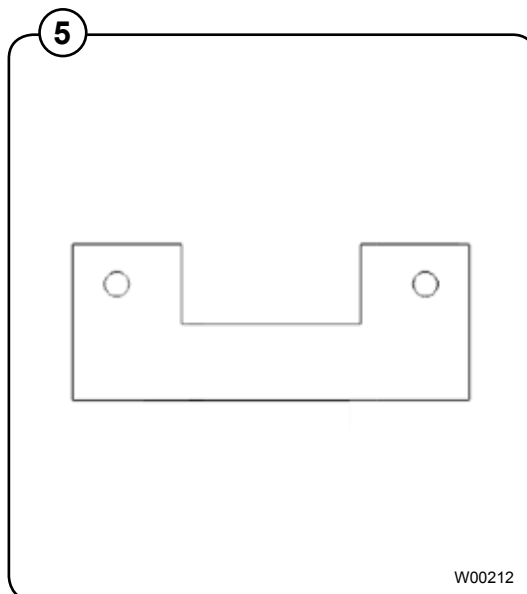
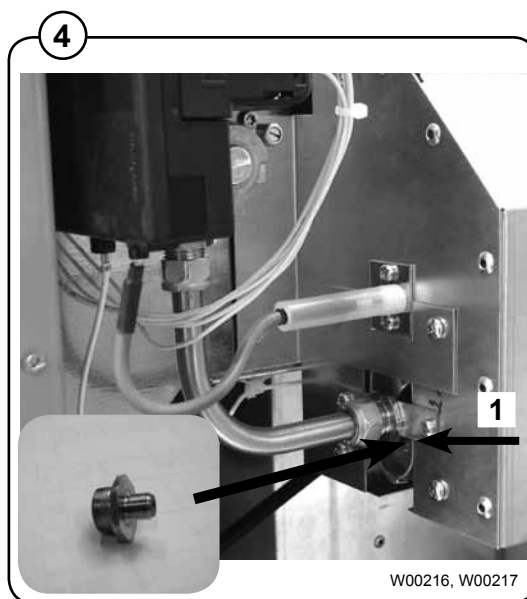
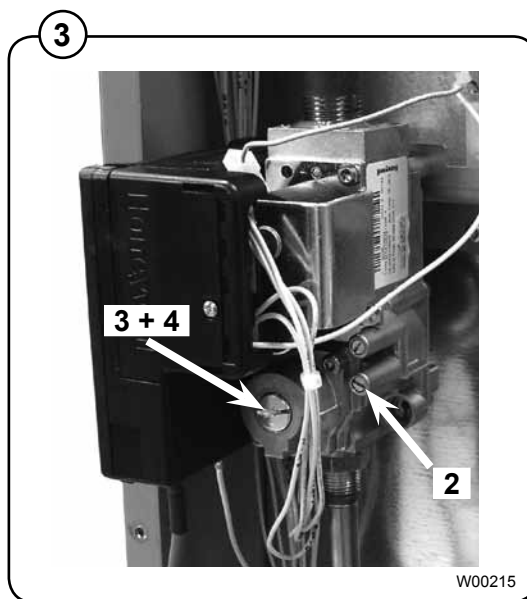
Группа газа	Размер инжектора, Ø, мм (1)	Редукционная пластина (рис. 5)	Давление впуска (мбар)	Давление впрыска (мбар)	Номер ярлыка (рис. 6)
I2H, I2E(LL)	2.65	НЕТ	20	9	ПО УМОЛЧАНИЮ
I2E+	2.2	НЕТ	20/25	20/25	487266703
I2L (LL)	2.65	НЕТ	20, 25	13.4	487266703
I3B/P, I3+	1.45	ДА	30, 28/37	30, 28/37	487266701
I3B/P (37)	1.3	ДА	37	37	487266702
I3B/P (50)	1.45	ДА	50	30	487266702
GT	4.45	ДА	8	4.5	ПО УМОЛЧАНИЮ

Инструкции по переоборудованию

1. Отключите электропитание сушильной машины.
2. Снимите заднюю панель.
3. Снимите сопло (1), см. рис. 4.
4. Установите прилагаемое сопло (1), см. рис. 1 или рис. 2.
5. При переоборудовании под газ LPG также необходимо установить панель понижения воздушного давления, см. рис. 5.
6. Открутите винт измерительного патрубка (2) на 1/4 оборота; подсоедините манометр к измерительному патрубку (2), см. рис. 3.
7. Подключите питание и выберите программу прогрева.
8. Запустите сушилку.
9. В соответствии со значениями давления сопла, которые приведены в таблице на предыдущей странице (рис. 1 или рис. 2), установите требуемое давление сопла с помощью установочного винта регулятора (4) под винтом крышки (3), см. рис. 3.
10. Проверьте, чтобы пламя газа горело ровно и имело голубоватый оттенок.
11. Установите винт крышки (3), см. рис. 3.
12. Установите на место заднюю панель.

ВНИМАНИЕ!

После завершения переоборудования необходимо прикрепить прилагаемую наклейку с информацией о новом типе используемого газа на паспортную табличку сушильной машины, см. инструкции на последней странице.



При необходимости провести переоборудование сушильной машины для использования другого типа газа также следует правильно обновить паспортную табличку сушильной машины, которая расположена на задней панели устройства.

Наклейте этикетку с данными, которая прилагается к набору инструментов для переоборудования, поверх паспортной таблички, как показано ниже. При наличии более 1 этикеток с данными выберите этикетку с правильным кодом страны и типом газа.



Подключение электропитания



Подключение электропитания должно производиться только квалифицированными специалистами!



Важно знать, что данные устройства разработаны для обеспечения высокого уровня безопасности пользователя, поэтому в таком внешнем оборудовании, как автоматический выключатель с функцией защиты при утечке на землю, нет необходимости. При желании подключить машину к автоматическому выключателю с функцией защиты при утечке на землю необходимо помнить следующее.

- Для обеспечения максимальной надежности к каждому автоматическому выключателю с функцией защиты при утечке на землю нужно подключать только одну сушильную машину.
- Важно правильно подключить провод заземления, в том числе к автоматическому выключателю с функцией защиты при утечке на землю.

- Перед сушильной машиной установите многополюсный выключатель для упрощения установки и сервисного обслуживания.
- Соединительный кабель должен немного провисать.
- Проверьте правильность подключения заземления.

В таблицах ниже приведены номинальные характеристики плавких предохранителей.

Сверьтесь с местными правилами для получения информации о номинальных характеристиках кабеля электропитания.

Таблица размеров кабеля, электрический нагрев

Тип нагрева	Тип напряжения	Общая мощность, кВт	Предохранитель А
Эл. 6,0 кВт	400-415 В 3N AC	6.3	10
Эл. 6,0 кВт	230-240 В 1 AC	6.3	35
Эл. 6,0 кВт	400-440 В 3 AC	6.3	10
Эл. 6,0 кВт	200-240 В 3 AC	6.3	20
Эл. 8,0 кВт	400-415 В 3N AC	8.3	16
Эл. 8,0 кВт	400-440 В 3 AC	8.3	16
Эл. 8,0 кВт	230-240 В 3 AC	8.3	25

Таблица размеров кабеля, газовый нагрев

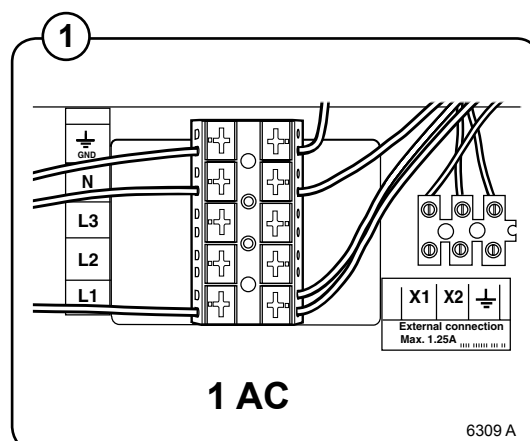
Тип нагрева	Тип напряжения	Общая мощность, кВт	Предохранитель А
Газовый	400-415 В 3N AC	0.25	10
Газовый	400-480В 3 AC	0.25	10
Газовый	200-240 В 3 AC	0.25	10
Газовый	230-240 В 1 AC	0.25	10

Однофазное подключение

- 1 Подключите провод заземления к клемме GND, фазу к клемме L1 и ноль к клемме N, как показано в примере, изображенном на рисунке.

После завершения установки проверьте соблюдение следующих условий.

- Барабан пуст.
- Включите главный выключатель и выберите программу сушки. Запустите машину.

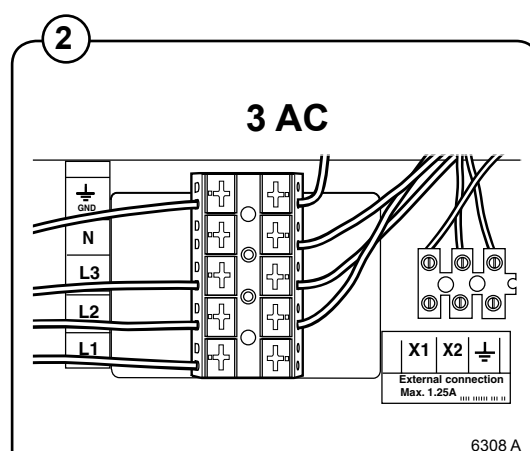


Трехфазное подключение

- 2 Подключите провод заземления к клемме GND, фазу к клеммам L1, L2, L3 и ноль к клемме N (только 3N AC), как показано в примере "3 AC" и "3N AC", изображенном на рисунке.

После завершения установки проверьте соблюдение следующих условий.

- Барабан пуст.
- Включите главный выключатель и выберите программу сушки. Запустите машину.



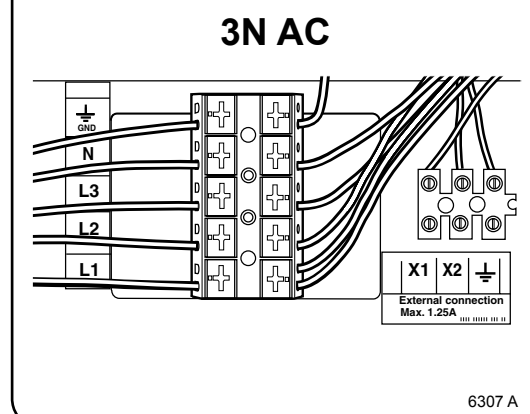
Внешнее подключение (3NAC)

- 3 Специальная клемма подключения расположена на подключении к электросети.

Клемма подключения используется для:

Подключения/управления внешним вентилятором или конденсатором.

Максимальная подключаемая нагрузка составляет 1,25 A / 230V AC.



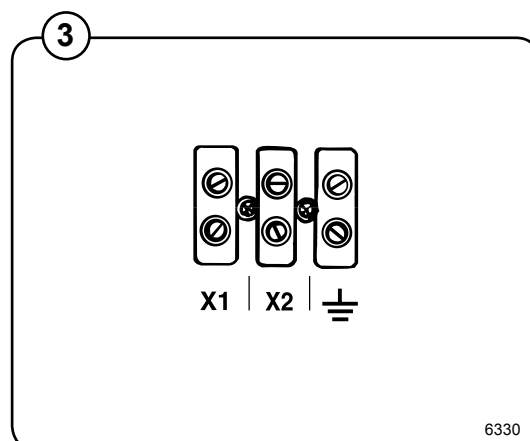
Судовое исполнение (3AC)

Внешнее подключение

Специальная клемма подключения расположена на кронштейне двигателя опрокидывателя.

Терминал для внешнего управления оснащен 110 В / макс.100 мА и предназначен только для работы замыкателя (внешнее управление вентилятором).

Максимальная подключаемая нагрузка составляет 100 мА.



От машины номер

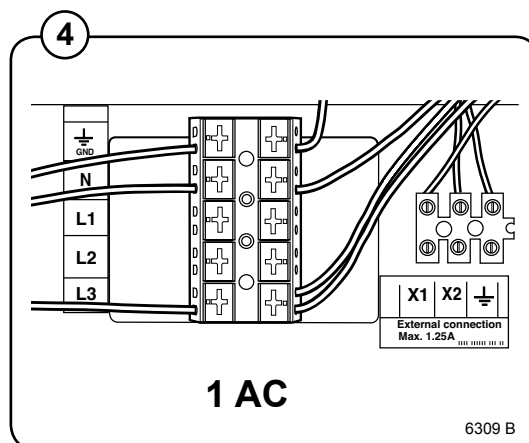
4190/0106772

Однофазное подключение

- ④ Подключите провод заземления к клемме GND, фазу к клемме L1 и ноль к клемме N, как показано в примере, изображенном на рисунке.

После завершения установки проверьте соблюдение следующих условий.

- Барабан пуст.
- Включите главный выключатель и выберите программу сушки. Запустите машину.

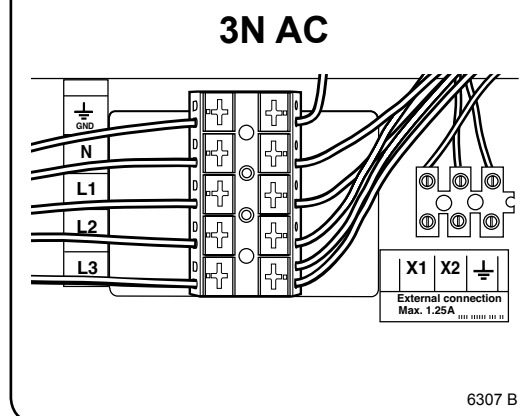
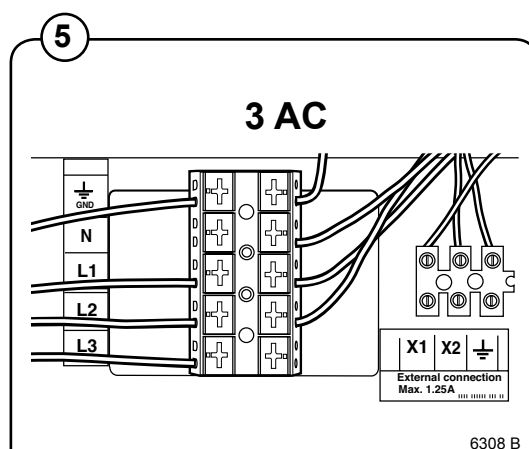


Трехфазное подключение

- ⑤ Подключите провод заземления к клемме GND, фазу к клеммам L1, L2, L3 и ноль к клемме N (только 3N AC), как показано в примере "3 AC" и "3N AC", изображенном на рисунке.

После завершения установки проверьте соблюдение следующих условий.

- Барабан пуст.
- Включите главный выключатель и выберите программу сушки. Запустите машину.



Внешнее подключение (3NAC)

- ⑥ Специальная клемма подключения расположена на подключении к электросети.

Клемма подключения используется для:

Подключения/управления внешним вентилятором или конденсатором.

Максимальная подключаемая нагрузка составляет 1,25 A / 230V AC.

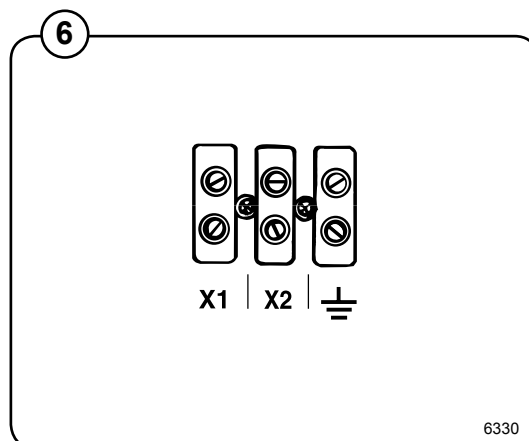
Судовое исполнение (3AC)

Внешнее подключение

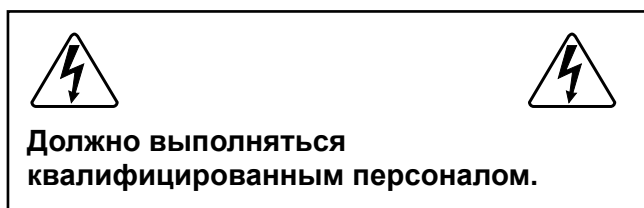
Специальная клемма подключения расположена на кронштейне двигателя опрокидывателя.

Терминал для внешнего управления оснащен 110 В / макс.100 мА и предназначен только для работы замыкателя (внешнее управление вентилятором).

Максимальная подключаемая нагрузка составляет 100 мА.



Проверка работоспособности



Убедитесь в том, что барабан пуст и дверца закрыта.

Пуск сушильной машины

Убедитесь в том, что защелка дверцы работает. Барабан должен остановиться, если передняя дверца открыта.

Правильное направление вращения

① Проверка осуществляется путем выбора программы "Без обогрева".

- Запустите сушилку. Дайте сушилке поработать в течение 30 секунд.
- Быстро откройте дверцу. Убедитесь, что барабан вращается по часовой стрелке.

Отключите электропитание машины, поменяйте местами фазы входящего тока на главном клеммном блоке, подключите питание и повторите проверку.

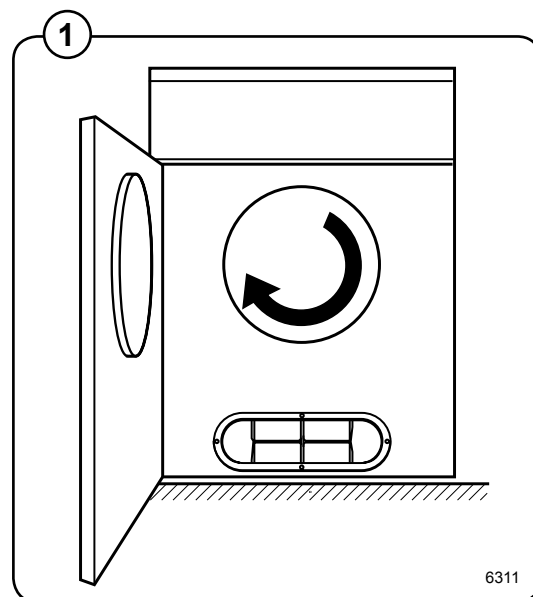
Заключительная проверка

- На 5 минут оставьте сушильную машину работать в режиме программы с нагревом.
- Нагрев работает, если при открытии передней дверцы ощущается тепло.

Если вышеперечисленные пункты проверки успешно выполнены, сушилка готова к работе.

Сервисная компания / дилер

Если выявлены ошибки или недостатки, обратитесь в местную сервисную организацию или к дилеру.





Thinking of you
Electrolux

Electrolux Laundry Systems Sweden AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com